

ПЕРСПЕКТИВЫ НОВЕЙШИХ ТЕХНОЛОГИЙ ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Е. Н. Степанов, С. Е. Степанова

Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова, Одесса

Аннотация. В разделе описаны современные подходы к новейшим технологиям онлайн-обучения иностранным языкам. Проанализированы теоретические исследования и практические разработки в области создания и усовершенствования данных технологий. Выявлены наиболее перспективные направления дальнейшей работы по решению указанной проблемы с целью создания интерактивных учебных пособий нового поколения и обучения преподавателей и учащихся работе с ними.

Ключевые слова: онлайн-обучение, методика, иностранные языки, обучающие технологии, дистанционное обучение, перспективные разработки.

Анотація. У розділі описано сучасні підходи до новітніх технологій онлайн-навчання іноземних мов. Проаналізовано теоретичні дослідження та практичні розробки в галузі створення та удосконалення цих технологій. Виявлено найбільш перспективні напрями подальшої роботи з вирішення зазначеної проблеми з метою створення інтерактивних навчальних посібників нового покоління та навчання викладачів та учнів роботи з ними.

Ключові слова: онлайн-навчання, методика, іноземні мови, навчальні технології, дистанційне навчання, перспективні розробки.

Abstract. This section of the monograph describes modern approaches to the latest technologies of online learning of foreign languages. Theoretical researches and practical developments in the field of creation and improvement of these technologies are analyzed. The most promising directions for further work on solving this problem were identified in order to create interactive teaching aids of a new generation and train teachers and students to work with them.

Key words: online learning, methodology, foreign languages, learning technologies, distance learning, promising developments.

Введение

Постановка проблемы. В самом начале третьего десятилетия XXI века система образования большинства стран мира, столкнувшись с вызовами пандемии коронавирусной болезни COVID-19 и предпринятыми в связи с ней карантинными мерами, сумела быстро перестроиться в режим онлайн-обучения школьников и студентов по образовательным стандартам, соответствующим необходимому уровню знаний, умений и навыков. Благодаря двухлетнему опыту и полученным педагогами Украины навыкам онлайн-преподавания и преподавания смешанного типа (офлайн и онлайн) украинское образование достойно отвечает на вызовы военного времени. Находясь в кризисной ситуации, оно остаётся дееспособным и востребованным как учащимися, не выехавшими за пределы страны, так и

теми, кто временно эвакуировался за её пределы. Актуальность исследуемой нами проблемы обусловлена необходимостью детального изучения феномена онлайн-обучения в современных условиях жизни общества и обмена опытом его использования с целью развития и внедрения наиболее оптимальных образовательных онлайн-технологий в области изучения иностранных языков.

Связь с предыдущими исследованиями. Исследователи и методисты, как правило, отмечают важную роль онлайн-обучения иностранным языкам в образовательном пространстве. Среди значимых разработок в области технологий онлайн-обучения иностранным языкам известны работы О. А. Бабелюк, М. А. Бовтенко, И. Л. Борисовой, Н. Бьорна-Андерсена (Niels Bjorn-Andersen), А. Д. Гарцова, Ю. А. Гузь, А. Инаки (Alejandro Inaki), Н. А. Коляды, Л. А. Константиновой, Д. Ледермана (Daug Lederman), А. А. Мелконян, А. И. Пенчевой, О. И. Руденко-Моргун, Ч. Санчес (Ciarrusta Sanchez), Н. Тодоровой (Nelly Todorova), Л. И. Шаповаловой [напр.: 8; 35; 43; 51; 53; 61; 62; 64]. Многие исследователи, обобщая опыт онлайн-обучения, выделяют особенности использования такой формы работы в том или ином кластере учебной деятельности. Так, нередко обобщается опыт и выдвигаются рекомендации по работе онлайн на подготовительных курсах для сдачи вступительных экзаменов на бакалаврские и магистерские программы, для сдачи экзаменов на тот или иной уровень владения иностранным языком, для овладения специальными знаниями в рамках того или иного иностранного языка [напр.: 22; 60]; для изучения иностранных языков в общеобразовательной [напр.: 10] и высшей школе [напр.: 32; 37]; повышения профессиональной квалификации лингвистов [напр.: 1].

Цель исследования

Данное исследование предполагает на основе анализа положительного опыта обучения иностранным языкам в мире и уже проделанной работы отечественных и зарубежных методистов по оптимизации приёмов и методов онлайн-обучения иностранным языкам выявить и охарактеризовать перспективы технологий такого обучения.

Содержание раздела

В последние 20 лет вопросы развития онлайн-технологий в дистанционном обучении интересовали методистов, в первую очередь, в связи с необходимостью развития инклюзивного образования. Инклюзия, в отличие от интеграции, требует не адаптации людей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) к обучению с полноценными по здоровью людьми, а создания специальных подходов и методик, а также условий их реализации к обучению только лиц с ОВЗ. Закон Украины «О внесении изменений в некоторые законы Украины о доступе лиц с особыми образовательными потребностями к образовательным услугам» («Про внесення змін до деяких законів України щодо доступу осіб з особливими освітніми потребами до освітніх послуг»), № 2541-VIII, был принят 6.09.2018 г., вступил в законную силу 13.10.2018 г. Однако разработка первого проекта инклюзивного образования в Украине состоялась в 2001 году. Следовательно, 2001 год можно считать временем начала разработки подходов, направлений, методов, форм обучения разных категорий лиц с ОВЗ. Кроме прочих, уже на старте этой работы внимание уделялось как интеграционным методикам вместе с лицами, полноценными по здоровью, так и инклюзивным методикам, в том числе методикам дистанционного онлайн-обучения с использованием информационных интернет-платформ.

Кроме того, с начала XXI века онлайн-обучение активно распространяется как одна из форм преподавания иностранных языков их носителями из стран их распространения. Такой

способ обучения обычно использовали как вспомогательный преподаватели из стран преподавания этих иностранных языков. В Интернете 1990-х – начала 2000-х годов блогеры-языковеды предлагали пользователям записи некоторых уроков, ориентированных по технике презентации на телеуроки, практика создания и трансляции которых известна с 1960-х годов. В этих уроках не предусмотрена обратная связь с преподавателем. При трансляции в телесети в XX веке реагировать на материал телеуроков можно было лишь в письме на телевидение. Современные уроки такого типа чаще всего размещают в YouTube, где предусмотрена обратная связь с помощью постов и комментариев, а если автор оставляет адрес электронной почты, то и с помощью электронных писем. Однако отсутствие непосредственной обратной связи сводит вероятность получить ответ к минимуму. И только с развитием интернет-телефонии и появлением программы Skype (2003), а позже и других платформ, появилось осознание того, что дистанционное обучение может развиваться в виде онлайн-обучения, конкурируя с офлайн-обучением в его стоимости, количестве обучаемых и качестве получаемых ими знаний. Популярными в наши дни стали Zoom, Microsoft Teams, Google Meet, Tencent Meeting, Voov Meeting, Click Meeting, My Own Conference, Webinar, Big Marker Webinars, Zoho Meeting, Go To Webinar, Adobe Connect. Для передачи учебной информации в условиях дву- и многосторонней коммуникации иногда используются Viber, Telegram, WeChat, WhatsApp, Slack, Smooch и другие.

Резкий рывок по внедрению в методику и технологии учебно-педагогической деятельности дистанционного онлайн-обучения вызван отмеченными выше экстралингвистическими факторами необходимости, в целях безопасности, долговременного соблюдения ограничений в передвижении между странами, а в некоторых странах – между разными регионами. Специалисты, занятые обучающей деятельностью, осознают, что нынешние данные ограничения дали толчок решению многих методических вопросов, которые длительное время не решались в связи с традиционным мнением о возможности получить качественное образование только в условиях живого непосредственного общения учителя и ученика, преподавателя и студента.

В современном мире наибольшую мелиоративность и практическое применение в международных отношениях приобрёл английский язык, поэтому численность методических исследований в области преподавания английского языка как иностранного сегодня наибольшая. Достаточно много внимания уделяется также технологиям дистанционного онлайн-преподавания испанского, китайского, немецкого, португальского, русского, французского языков как иностранных. Развитие компьютерной лингводидактики даёт возможность методистам экспериментировать, внедряя в практику перспективные инновации, оптимизируя, тем самым, работу над основной задачей лингводидактики – формировать и развивать коммуникативно-речевые компетенции обучающихся.

Вопросы, которые чаще всего интересуют методистов-исследователей, такие: Какие платформы выбрать? Какие дидактические проблемы можно решить с помощью современных информационно-коммуникативных технологий? Какие цифровые и электронные ресурсы актуальны для того или иного языкового аспекта и вида речевой деятельности? Как построить онлайн-урок, сохранив содержательное наполнение очного урока? Как построить объяснение и добиться понимания нового материала всеми учащимися (презентация, закрепление изученного материала)? Как и когда проверять домашнее задание и самостоятельную работу учащихся? Как использовать многочисленные возможности мультимедийного контента в дидактических целях конкретного урока? Какие формы онлайн-

уроков эффективны в методике преподавания иностранных языков? Могут ли онлайн-уроки структурно повторять аудиторные, нужно ли их приближение к очному формату? Нужны ли дистанционные лекции? Подходит ли формат «перевернутого класса»?

Материалы, представленные в специализированных изданиях и докладах на конференциях разных уровней, свидетельствует о разностороннем характере исследований технологий онлайн-обучения иностранным языкам, которые можно свести к нескольким направлениям:

1) определение места и роли онлайн-обучения иностранным языкам в образовательном кластере общества;

2) внедрение инноваций онлайн-обучения в традиционные технологии обучения иностранным языкам;

3) поиск новых технологических возможностей дистанционного обучения на онлайн-платформах;

4) обучение учительского и профессорско-преподавательского состава квалифицированной работе в рамках новых технологий онлайн-обучения, разработка системы сотрудничества и взаимодействия специалистов, занятых в процессе данной учебной деятельности;

5) разработка приёмов оптимизации процессов усвоения обучающимися новых технологий, применяемых в учебном процессе, и попытки их стандартизации с целью универсализации использования;

6) создание специализированных учебных пособий для дистанционного онлайн-обучения разным иностранным языкам учащихся [39].

Данная типологизация исследовательских направлений условна, так как опирается на функционально-целевой анализ результатов работы учёных и практиков. Разумеется, проводятся системные и комплексные исследования, внутри которых выделяют несколько взаимосвязанных направлений. Таким исследованием является, например, изучение общих возможностей использования трёхмерных социальных сетей с целью моделирования оптимальных способов подачи и усвоения учебного материала, а также особенности каждой онлайн-платформы. Например, исследование, начатое с целью поиска новых технологических возможностей дистанционного обучения на онлайн-платформах, позволяющих создавать и использовать в учебных целях «виртуальные миры», дополнено в настоящее время наблюдениями, которые можно отнести ко всем указанным направлениям.

Так, Майкл Мур (Michael G. Moore) и Грег Кирсли (Greg Kearsley), моделируя систему дистанционного образования в рамках первого исследовательского направления, предположили, что она содержит ряд подсистем и сама встроена в более крупные системы по тем или иным признакам. Антропоцентризм их исследования проявляется в уподоблении дистанционного образования человеческому телу, включающему в себя сложные биологические подсистемы и одновременно включённому в крупные социальные системы [40]. По их наблюдениям, система дистанционного образования содержит в себе подсистемы, во-первых, преподавания и обучения, во-вторых, разработки курсов и программ, в-третьих, технологическую инфраструктуру, в-четвёртых, – институциональное управление и политику. В свою очередь, она встроена в национальные системы образования, где имеются и другие обучающие системы, кроме дистанционного обучения. Системный взгляд, по мнению М. Мура и Г. Кирсли, – лучший способ понять и достичь результатов в практике дистанционного образования [57]. Именно поэтому авторы в своём исследовании,

представляя и объясняя указанные выше подсистемы в системе дистанционного образования, моделируют также способы структурирования и содержательного наполнения курсов в программах и учебных материалах нового типа, разрабатывают эффективные способы управления учебным процессом со стороны обучающихся и способы оптимизации усвоения предлагаемого материала учащимися в условиях дистанционного обучения.

Руководящий комитет американского НМО «The ANGEL Learning Isle» (Остров обучения ангелов), среди которых Дэйв Антоначчи (Dave Antonacci), Салли ДиБартоло (Salli DiBartolo), Нэнси Эдвардс (Nancy Edwards), Карен Фрич (Karen Fritch), Барбара МакМаллен (Barbara McMullen), Рик Марч-Шафер (Rick Murch-Shafer) в 2008 году предложили принципы создания электронного учебного пособия нового типа, работающего на основе управляемых ситуаций, «The Power of Virtual Worlds in Education: A Second Life Primer and Resource for Exploring the Potential of Virtual Worlds to Impact Teaching and Learning» (Сила виртуальных миров в образовании...) [42]. Через моделирование ситуаций и фрагменты виртуальных миров показано авторское видение роли и учебно-воспитательного потенциала дистанционного онлайн-обучения.

Подобные разработки в области педагогики проводятся Чарльзом Венкелем (Charles Wenkel) и Джен Кингсли (Jan Kingsley). Первые результаты их работы были представлены в 2009 году в книге «Higher Education in Virtual Worlds: Teaching and Learning in Second Life (International Perspectives on Education and Society)» [66] (Высшее образование в виртуальных мирах : преподавание и обучение в Second Life (международные перспективы образования и общества)). Виртуальные миры здесь представлены как новый интерфейс для групповых встреч, сотрудничества, ролевых игр и моделирования ситуаций в процессе обучения.

Понятие «виртуальные миры» осознаётся специалистами в этой области как параллельная, вторая жизнь человека: первая – реальная, вторая – виртуальная. Известно, что виртуальную жизнь, в отличие от реальной, можно программировать множеством вариантов любой ситуации. Обучение в Second Life уже полтора десятилетия рассматривается методистами и педагогами как важнейший вид обучения, поскольку при таком обучении виртуальный опыт может быть доведён до совершенства для его успешного использования в реальной – первой – жизни (First Life) обучающегося. Пробы и ошибки анализируются и исправляются, не отражаясь на судьбе учащихся в реальной жизни. Широкая вариативность даёт возможность «прожить жизнь» разных персонажей, самостоятельно обдумывать последствия принятых решений, многократно повторять оптимальную ситуацию, экспериментируя в разных условиях её реализации. Обучающийся в Second Life приобретает как теоретические знания, так и навык их использования в разных условиях и ситуациях [40]. Методисты указывают также на экономическую выгоду и экологическую пользу дистанционного онлайн-обучения для общества: обучение удешевляется за счёт экономии накладных расходов по аренде помещений и расходов на поездки к месту проведения занятий; уменьшаются выбросы выхлопных газов в окружающую среду за счёт экономии топлива на поездки [66]. При неудовлетворительной эпидемиологической ситуации снимается риск распространения инфекционных заболеваний [40]; при нестабильной политической ситуации и в условиях военных действий уменьшается травмоопасность.

Ролевые игры в виртуальных мирах Second Life – это, по своей сути, игры, максимально приближенные к реальной жизни как по содержательным возможностям выбора, так и по дизайну. Персонажи – аватары – могут участвовать как в вербальной, так и в невербальной (передвижение, мимика, жестикуляция) коммуникации, создавая

непосредственность общения, способствующую оптимальному усвоению учебного материала и практических навыков социального поведения [26], в том числе профессионального, возрастного, образовательного, гендерного, этнического, речевого и др. Мастерство программистов и дизайнеров, создающих такие учебные материалы, заключается в умении создать как можно большее количество причинно-следственных цепочек, обусловленных разными психофизиологическими и социальными особенностями персонажей, которые должны вести себя максимально правдиво [40]. Такой подход к обучающей деятельности в области иностранных языков нам представляется технологически наиболее перспективным. Во-первых, авторы таких обучающих программ стремятся к тому, чтобы принятие решений персонажами было аналогичным принятию решений искусственным интеллектом; во-вторых, эти программы гибки и могут быть приспособлены к разным запросам обучающихся.

В работах В. А. Жильцова по методике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) в рамках концепции электронного образовательного ресурса нового поколения исследуются проблемы виртуальной симуляции аутентичной языковой среды с помощью интегрированных электронных образовательных материалов. Как и американские учёные, он конкретизирует объект, предмет и материал исследования, предлагая разнообразные модели виртуальных миров в системе дистанционного обучения РКИ. В. А. Жильцов уточняет понятие «виртуальные миры», понимая их как трёхмерные образовательные социальные сети на компьютерных платформах [17].

В рамках разных лингвистических специализаций сегодня предлагается немало одновекторных и комплексных проектов в области онлайн-обучения.

В 1980-е годы в разных научных центрах проводились экспериментальные исследования способностей человека к усвоению иностранных языков. Так, М. Г. Каспаровой были представлены корреляции успешности овладения языком с некоторыми личностными и коммуникативными особенностями человека [23], которые сегодня учитываются в преподавании иностранных языков. М. К. Кабардов и С. А. Изюмова в процессе эксперимента выявили «два типа овладения иностранным языком» [19; 20, с. 24]: *коммуникативный*, или *интуитивно-чувственный*, характерный для лиц с высокой лабильностью нервной системы; и *лингвистический*, или *некоммуникативный, рационально-логический* – у лиц с инертной нервной системой. В начале 2000-х годов М. К. Кабардов на основе многолетнего опыта практической деятельности уточнил данную типологию. Он заявил (2001) о трёх типах овладения иностранным языком: коммуникативно-речевом (I), когнитивно-лингвистическом (II) и смешанном (III). Наиболее высокий уровень овладения навыками говорения на иностранном языке и понимания иноязычной речи при её аудировании и чтении в условиях интенсивного обучения зафиксированы у лиц с I типом (коммуникативным / коммуникативно-речевым). Лица II типа овладения иностранным языком (когнитивного / когнитивно-лингвистического) проявляют лучшие успехи в условиях традиционного обучения [21], то есть с использованием сознательного и комбинированного методов обучения.

Развивая концепцию М. К. Кабардова, С. С. Пашковская в 2020–2021 гг. попыталась установить зависимость уровня овладения иностранными языками учащихся коммуникативно-речевого и когнитивно-лингвистического типов от форм работы: при непосредственном общении с преподавателем в аудитории или при дистанционном онлайн-обучении на доступных интернет-платформах. Обнаружилось, что в условиях

дистанционного онлайн-обучения около 20 % учащихся II (когнитивно-лингвистического) типа улучшили результаты в овладении иностранным языком. Это те, для кого возникают трудности коммуникации на традиционном уроке в аудитории, кого «обгоняют» учащиеся I типа. В свою очередь, некоторые учащиеся I (коммуникативно-речевого) типа, которые охотно вступали в разговор с преподавателем в условиях живого общения в аудитории, начинают вести себя замкнуто на онлайн-занятиях и теряют интерес к коммуникации на иностранном языке [34, с. 94-95].

Методики преподавания иностранных языков многообразны, поскольку учитывают всевозможные факторы, оказывающие влияние на уровень и объём изучаемого материала и на выработку новейших технологий. Среди этих факторов – мотивация учащихся в их работе по усвоению того или иного иностранного языка, условия работы, психофизиологические особенности и культурные традиции учащихся и учителей, опыт работы преподавателей, степень близости родного и изучаемого языков, традиции и предпочтения в выборе одной из методик обучения тому или иному языку или набору этих методик, а также другие факторы.

В разработке и внедрении новейших технологий обучения важен, как и у врачей, принцип «не навреди». Именно поэтому введение новых методик и методических приёмов в обучении иностранным языкам в обычных условиях внедряется медленно, порою консервативно, и проходит интеграционную стадию диджитализации, на которой происходит приспособление традиционных форм и методик обучения иностранным языкам к инновационным средствам дистанционного онлайн-обучения. Наиболее перспективными на новом уровне технологии преподавания иностранных языков представляются методики моделирования и трансформации языковых систем и отдельных речевых форм в создании и функционировании «виртуальных миров». Много новых возможностей приобретает методика проведения ролевых игр. Приспосабливая методики и технологии обучения иностранным языкам, ставшие традиционными в разное время и заслужившие признание специалистов и учащихся, учёные и практики вырабатывают стратегии интеграции в дистанционное онлайн-обучение мультимедиа технологий [напр.: 25], видеоматериалов [напр.: 24]; сравнивают специфику обмена вербальными и невербальными сигналами в условиях онлайн и офлайн обучения [напр.: 65]. Стратегии интеграции достижений, имеющихся в разных методиках преподавания иностранных языков, в онлайн-обучение активно разрабатываются и психологами, и лингвистами, и методистами-практиками, и специалистами в области IT-технологий. Среди таких исследований следует отметить разработку приёмов повышения мотивации учащихся при обучении онлайн и способов преодоления трудностей гибридного обучения, способов применения имеющегося интерактивного контента и таксономии Бенджамина Блума в процессе развития коммуникативной активности и вербальной креативности учащихся. Важен и перспективен сегодня также поиск оптимальных методов и приёмов обучения фонетике и грамматике при аудировании и говорении, усвоения стилистических правил письменной и устной речи в учебном, научном, деловом, официальном дискурсах. Значительное место в процессе технологического обновления занимает приспособление универсальных инноваций к методическим традициям каждой страны, в которой резко расширились сферы языкового онлайн-образования [напр.: 44; 52; 36, доклады С. С. Аду, Ю. М. Алюниной, Ю. Р. Амлинской, О. Н. Коротковой, В. Б. Куриленко и содокладчиков, Д. И. Мериновой, И. Сухаревой, В. В. Филипповой и Р. Р. Шамсутдиновой].

Дистанционное онлайн-обучение опирается на разработки, которые дают много новых форм и возможностей для эффективной работы. Новизна результатов – неотъемлемая составляющая любых успешных исследований. Не является исключением и работа, направленная на поиск новых технологических возможностей дистанционного обучения на онлайн-платформах и разработку на базе внедряемых в образовательный процесс технологий оригинальных методик, использование которых при традиционных формах обучения затруднительно либо невозможно. Кроме новой методики создания и функционирования «виртуальных миров» (virtual worlds) / второй (= параллельной) жизни (Second Life), инновационными являются общие подходы к технологиям и игровым механикам многопользовательских трёхмерных виртуальных миров в онлайн-обучении иностранным языкам, предложенные Э. Г. Азимовым, А. Н. Богомоловым, О. А. Великосельским, В. А. Жильцовым [напр.: 2; 9; 11], исследование С. А. Белозёровым возможностей и роли аватар-опосредованной деятельности в таких виртуальных мирах [напр.: 6; 7], в том числе при осуществлении литературного анализа произведений [напр.: 55]. Серьёзное внимание должно уделяться проблемам взаимодействия человека и электронной техники в проектировании интерактивности в цифровых учебных средах, различных интерфейсах, в том числе совмещённых [напр.: 28; 46]. Уже есть примеры эффективной разработки новых технологий массовых открытых онлайн-курсов, которые известны у специалистов как *технологии MOOCs (Massive Open Online Courses)* [напр.: 30]. Новый технологический подход проявляется в такой процедуре электронной лингводидактики как мультимедийное упражнение, предлагаемое как средство оптимизации онлайн-обучения иностранным языкам [напр.: 18]. Кроме того, лингвисты активно занимаются поисками новых цифровых форматов и выработкой новых критериев эффективности онлайн-обучения иностранным языкам в условиях виртуальной образовательной среды [36, доклады Ю. Г. Карпеченковой, Е. В. Колтаковой, Т. В. Кузьминой и А. В. Удьяровой, Н. В. Поморцевой, Т. А. Сироткиной].

Повышение квалификации педагогов с целью приобретения профессионального уровня владения новейшими обучающими технологиями, в том числе технологиями онлайн-обучения иностранным языкам, – важнейшая сфера деятельности методической службы во всех органах образования. Уже сейчас немало разработок посвящено усовершенствованию знаний и навыков преподавателей иностранных языков для эффективной работы в условиях дистанционного онлайн-обучения. Делаются и практические шаги с целью научить педагогический персонал работе онлайн на разных интернет-платформах. В этом направлении известны немногочисленные работы Э. Г. Азимова, С. Н. Макеевой, А. Джансем (Anchelee Janssem), некоторых других исследователей [напр.: 3; 29; 50; 36, доклады М. Ю. Лебедевой, И. В. Щегловой]. Своевременно отреагировав на вызовы времени, некоторые учебные заведения, административные и исследовательские учреждения сферы педагогики, методисты организовали разные формы работы: семинары, вебинары, курсы – по повышению квалификации школьных учителей и преподавателей вузов в сфере методики и технологий онлайн-обучения иностранным языкам длительностью от нескольких дней до нескольких месяцев. Например, вебинар «Использование ИКТ для организации групповой работы на уроках РКИ», ведущим разработчиком которого является А. М. Пуляевская; Республиканский научно-практический семинар «Проблемы онлайн-преподавания филологических дисциплин в высшей школе» (сентябрь 2021 г., кафедра общего и славянского языкознания ОНУ им. И. И. Мечникова, г. Одесса, Украина) и другие. Приобрели популярность бесплатные онлайн-курсы Coursera / Learning to Teach Online

(«Учимся онлайн-преподаванию», г. Сидней, Австралия) для получения начальных знаний в течение 4 недель (7 модулей). Эти онлайн-курсы организованы Университетом Нового Южного Уэльса (UNSW Sydney – University of New South Wales). Занятия проводятся на английском языке с возможностью выбора субтитров ещё на 8 языках: арабском, вьетнамском, испанском, итальянском, немецком, португальском, русском и французском. На начало марта 2022 года на курсах было зарегистрировано более 153000 слушателей [45]. Специалисты Хельсинкского университета разработали и внедряют в свободном доступе обучающие программы для усвоения основ программирования искусственного интеллекта Home – MOOC.fi [56]. В США работает онлайн-платформа «Teachable», на которой можно после одобрения профессиональных экспертов разместить и представить перед слушателями разработанные преподавателями онлайн-курсы по разным дисциплинам и для разных категорий учащихся [63]. Однако специалисты в области педагогики всего мира и, разумеется, методисты-языковеды находятся в состоянии поиска содержания и новых форм получения педагогами-языковедами навыков эффективного дистанционного онлайн-обучения школьников, студентов, курсантов, которые, в свою очередь, также нуждаются в получении знаний и навыков эффективной работы при такой форме обучения.

Обычно программы по информатике как учебной дисциплине предусматривают обучение навыкам работы на интернет-платформах. Однако научить специфике работы по овладению иностранными языками в условиях дистанционного онлайн-обучения, последовательность конкретных действий по выполнению тех или иных видов работы, представление возможностей разных платформ – задача педагога-филолога. Перспективные разработки лингвистов в этом направлении обычно посвящены изучению и проверке приёмов оптимизации процессов усвоения учащимися новейших технологий, применяемых в учебном процессе, и попытки их стандартизации с целью универсализации использования. Однако имеется большое разнообразие проблем, требующих исследования и принятия решений, которые дадут возможность приблизить результаты дистанционного и традиционного способов обучения учащихся. Перспективным является изучение вопросов развития самообразовательной и социокультурной компетенции учащихся в условиях дистанционного онлайн-обучения [напр.: 12; 15], использования интернет-материалов разных жанров в учебных целях и усвоения навыков владения иностранными языками с применением различных компьютерных технологий [напр.: 31; 38; 41; 36, доклады И. И. Барановой с содокладчиками, Р. Гусмана, Отца Себастьяна Хакера]. Немаловажную роль играет создание пособий с инструкциями, правилами, советами учащимся, цель которых – помочь в эффективном усвоении учебного материала, предложенного для дистанционного изучения на онлайн-занятиях. Такие пособия создаются [47; 48; 50], однако постоянное обновление технологий требует более гибкого и быстрого обновления таких пособий.

Большая часть учебного материала, который используют сегодня в процессе изучения иностранных языков на онлайн-платформах, являются бумажно-электронными гибридами: параллельно функционируют учебники и учебные материалы других жанров на бумажном и электронном носителях. Образцом всё же считается печатный продукт [напр.: 5; 54]. Креативные педагоги нередко дополняют материал собственными разработками как для всех учащихся, так и индивидуальными и контрольными заданиями, трансформируя первоначальный вариант в своеобразный учебный комплекс, часть материала которого имеется только в электронном виде и может мобильно обновляться. Наличие авторских прав

на базовый учебник не даёт возможности полностью его обновить новому авторскому коллективу. Учитывая это, многие авторские коллективы занимаются мониторингом своих учебников и учебных пособий и, по необходимости, предлагают педагогам-языковедам и учащимся мобильные приложения для использования на разных электронных носителях, периодически обновляя и дополняя эти приложения [напр.: 13; 14; 67].

Эффективное онлайн-обучение иностранным языкам невозможно без эффективных механизмов создания обучающих систем, учебных комплексов, учебников и пособий нового поколения. Как обычно, основная цель авторов таких учебных материалов направлена на достижение определённого уровня знаний того или иного языка. Некоторые из таких уже созданных учебных пособий и учебников свидетельствуют о возможности различных форматов: от традиционных печатных изданий до учебных платформ в Интернете, предназначенных для разного контингента учащихся.

Из специализированных обучающих систем одной из наиболее современных можно считать электронную обучающую систему «Podcast Français facile» [59], предназначенную для изучения французского языка. Эта система представляет собой комплекс электронных учебных пособий для разных видов учебной деятельности. Содержание этого учебного комплекса периодически обновляется. Его авторы работают сегодня над тем, чтобы на его базе создать комплекс с использованием технологии трёхмерных виртуальных миров. О необходимости использования данной технологии при онлайн-обучении иностранным языкам заявляют специалисты многих стран. Однако, по нашему мнению, IT-технологии смогут активно использоваться в учебной работе, связанной с изучением иностранных языков, только тогда, когда минимальным набором таких технологий, нужных для создания учебных языковых комплексов, будут владеть специалисты, профессионально владеющие разными, в том числе традиционными, методиками преподавания этих языков.

С начала 2000-х годов в научной литературе появляются исследования, в которых предлагаются теоретические основы и проекты создания пособий и систем для онлайн-обучения [напр.: 33; 4; 27]. Наиболее авторитетным стало пособие А. И. и И. А. Башмаковых [4], в котором изложена методология разработки компьютерных учебников и обучающих систем. Основное внимание авторы уделяют стадии концептуального проектирования, на которой формируется облик продукта, определяется его содержательная направленность, специфицируются функции и основные характеристики, вырабатываются принципиальные дидактические и программно-технические решения. Книга не потеряла своей актуальности и пользы для нынешних разработчиков материалов для онлайн-обучения. В ней рассмотрены классификация компьютерных средств обучения, принципы и способы структуризации учебного материала, модели, описывающие порядок навигации по его структурным единицам, приёмы компьютерной дидактики, методы и алгоритмы контроля знаний, методика выбора инструментальных средств разработки. Предложены модели и методы генерации учебно-тренировочных задач, даны важные советы, ценные для любого преподавателя, поставленного перед необходимостью работать со своими учащимися дистанционно в онлайн-режиме.

В сборнике материалов китайских педагогов, появившемся в Интернете в 2020 году, собраны ценные советы по организации, формам и содержанию онлайн-преподавания, которое рассматривают в Китае как вынужденную меру для обеспечения бесперебойного обучения в условиях, требующих обеспечения личной санитарной безопасности [49]. Этим же целям служит электронный учебник-справочник для преподавателей, появившийся в

США и созданный группой преподавателей Колорадского университета в Боулдере (University of Colorado Boulder) [58]. Этот учебник обновляется авторами: в нём появляются новые результаты наблюдений, советы по улучшению онлайн-преподавания.

В научных и методических журналах публикуются дискуссионные статьи о качестве обучающих систем, учебников, учебных пособий, отдельных материалов, предлагаемых для дистанционного онлайн-обучения разным иностранным языкам. Наиболее дискуссионным является вопрос об оптимальном формате таких учебников и обучающих систем [напр.: 16 и др.]. По нашему мнению, подобные дискуссии сегодня нужны. Они помогают ускорить работу по созданию оптимально необходимых учебных материалов для дистанционного онлайн-обучения иностранным языкам. Однако данная проблема обсуждается редко, поскольку пока ещё не выработаны единые подходы к такой форме учебной работы, да и рассматривается она обычно как вспомогательная, дополнительная.

Выводы и перспективы исследования

Изучение проблемы становления и развития технологий онлайн-обучения нового поколения свидетельствует о том, что всеобщая «онлайн-технологизация» образовательного процесса является, во-первых, адаптивной реакцией современного общества, в котором приоритетными стали жизнь и здоровье человека, на неожиданно возникшие угрозы его безопасности; во-вторых, – результатом поиска путей снижения материальных и временных затрат в области приобретения знаний за счёт использования новейших технических разработок в области информатизации и связи. Несмотря на сложности освоения, консерватизм образовательных традиций, новейшие технологии онлайн-обучения помогают в сложной ситуации стабилизировать учебный процесс и добиваться в новых реалиях усвоения знаний и навыков, предусмотренных программами обучения.

Системная разработка проблем, связанных с созданием эффективных способов дистанционного онлайн-обучения иностранным языкам находится на начальной, прагматической стадии. Многие современные разработки в этой области научных знаний и приобретения практических навыков свидетельствуют о новизне результатов. Вместе с тем, данное направление теоретических исследований и методической работы весьма перспективно.

Наиболее перспективной в новейшем технологическом подходе к онлайн-обучению иностранным языкам является работа по созданию инновационных методик электронной лингводидактики, использование которых в традиционной лингводидактике невозможно, и интерактивных учебных материалов (учебных комплексов и пособий) нового поколения для внедрения таких методик. Среди наиболее эффективных нам представляются методики моделирования и трансформации языковых систем и речевых ситуаций на основе использования достижений в области разработки искусственного интеллекта и функционирования «виртуальных миров». Успехи в этой работе являются залогом качественных изменений в методологии ролевых игр, расширения её возможностей.

Важен и перспективен также поиск оптимальных методов и приёмов онлайн-обучения фонетике и грамматике при аудировании и говорении, усвоения стилистических правил письменной и устной речи в учебном, научном, деловом, официальном дискурсах. Значительное место в процессе технологического обновления занимает приспособление универсальных инноваций к методическим традициям каждой страны, в которой резко расширились сферы языкового онлайн-образования. Серьёзное внимание должно уделяться проблемам взаимодействия человека и электронной техники в проектировании

интерактивности в цифровых учебных средах, различных интерфейсах, в том числе совмещённых. В этой связи возрастает значимость повышения квалификации педагогов и учащихся, обучения их эффективным способам работы с новейшими обучающими онлайн-технологиями. Таким образом, перспективным направлением становится также разработка программ по формированию и развитию у преподавателей и учащихся умений и навыков работы с интерактивными учебными комплексами нового поколения.

Список использованной литературы

1. Адамия З. К. О роли марафона вебинаров для преподавателей русского языка в Грузии. *Программа Международной научно-практической конференции «Возможности и проблемы онлайн-обучения русскому языку в мировом образовательном процессе в эпоху пандемии»* (Ун-т Пулы им. Юрая Добрилы, г. Пула, Хорватия, 1-3.12.2020). С. 12.
2. Азимов Э. Г., Жильцов В. А. Использование технологий виртуальных миров в дистанционном обучении РКИ. *Русский язык за рубежом*. Москва, 2016. № 4 (257). С. 111–116.
3. Азимов Э. Г. Изучение методики преподавания РКИ в массовых открытых онлайн-курсах повышения квалификации. *Русский язык за рубежом*. Москва, 2017. № 4 (263). С. 12–18.
4. Башмаков А. И., Башмаков И. А. Разработка компьютерных учебников и обучающих систем. Москва : Филинь, 2003. 616 с.
5. Бегенева Е. И. Русская газета к утреннему кофе : интерактивный курс русского языка. Модуль 1. Москва : Русский язык. Курсы, 2010. 248 с.
6. Белозёров С. А. Аватар-опосредованная деятельность и виртуальные миры. *Дистанционное и виртуальное обучение*. 2014. № 9. С. 37–52.
7. Белозёров С. А. Виртуальные миры : анализ содержания психологических эффектов аватар-опосредованной деятельности. *Экспериментальная психология*. Москва : Московский городской психолого-педагогический университет, 2015. Т. 8. № 1. С. 94–105.
8. Бовтенко М. А., Гарцов А. Д., Ельникова С. И., Жуков Д. О., Руденко-Моргун О. И. Компьютерная лингводидактика : теория и практика : Курс лекций. Москва : Изд-во РУДН, 2006. 211 с.
9. Богомоллов А. Н. Научно-методическая разработка виртуальной языковой среды дистанционного обучения иностранному (русскому) языку : автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Москва, 2008. 43 с.
10. Васильева Н. А., Семёнова Е. С. Использование Интернет-ресурсов в развитии навыков устной и письменной коммуникации у школьников на уроках английского языка. *Современные методы и технологии преподавания иностранных языков* : сб. науч. статей. Чебоксары : Чувашский гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2019. С. 371–375.
11. Великосельский О. А. Использование технологии трёхмерных виртуальных многопользовательских миров при обучении русскому языку как иностранному : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Санкт-Петербург, 2004. 24 с.
12. Губанова И. В. Развитие самообразовательной компетенции обучающихся в электронной образовательной среде по иностранному языку. *Современные методы и технологии преподавания иностранных языков* : сб. науч. статей. Чебоксары : Чувашский гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2019. С. 376–379.
13. Гусева И. С., Румянцева Н. М. Russian for Beginners : Мультимедийное приложение для Apple iOS к печатному учебнику «Интенсивный курс русского языка». Москва : Дрофа,

2013. 159 с. URL : <https://itunes.apple.com/us/app/russian-for-beginners/id600377081?mt=8/>;
<http://www.drofa.ru/news/251.htm/>

14. Гусева И. С., Румянцева Н. М. Easy Russian. Мультимедийное приложение для Apple iOS к печатному учебнику «Интенсивный курс русского языка». Москва : Дрофа, 2013. 159 с. URL : <https://itunes.apple.com/ru/app/easy-russian/id627866279?mt=8;>
<http://www.drofa.ru/news/251.htm/>

15. Данилова М. Л., Семёнова Е. С. Эффективность использования Интернет-ресурсов в процессе формирования социокультурной компетенции. *Современные методы и технологии преподавания иностранных языков* : сб. науч. статей. Чебоксары : Чувашский гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2019. С. 380–384.

16. Дунаева Л. А., Руденко-Моргун О. И., Частных В. В. Электронная книга или интерактивный коммуникативный учебник? *Вестник ЦМО МГУ*. Москва, 2001. № 2. С. 68–72.

17. Жильцов В. А. Компьютерное моделирование языковой среды в дистанционном обучении РКИ (уровни А2–В1) : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02. Москва, 2019. 20 с.

18. Зубарева Ю.М. Мультимедийное упражнение как новая структурная единица методической организации учебного материала в практике обучения РКИ : дис. ... канд. пед. наук. Тула, 2017. 243 с.

19. Изюмова С. А., Кабардов М. К. Успешность обучения иностранному языку интенсивными методами у лиц с разными физиологическими предпосылками. *Проблемы психофизиологии : тезисы научных сообщений психологов*. Москва, 1983. Ч. 1. С. 81–83.

20. Кабардов М. К. Роль индивидуальных различий в успешности овладения иностранным языком : автореф. дис. ... канд. психол. наук : 19.00.01. Москва, 1983. 27 с.

21. Кабардов М. К. Коммуникативные и когнитивные составляющие языковых способностей : индивидуально-типологический подход : дис. ... д-ра психол. наук : 19.00.01. Москва, 2001. 354 с.

22. Каракозов С. Д., Маняхина В. Г. Массовые открытые онлайн-курсы в зарубежном и российском образовании. *Вестник РУДН. Информатизация образования*. Москва, 2014. № 3. С. 24–29.

23. Каспарова М. Г. Развитие иноязычных способностей как основа индивидуализации обучения иностранному языку. *Иностранные языки в школе*. Москва, 1988. № 5. С. 43–48.

24. Кашпирева Т. Б., Соловьёва Т. А. Видеоматериалы на занятиях по РКИ : развитие коммуникативной компетенции в иностранной аудитории. *Молодой учёный*. 2016. № 13-2 (117). С. 43–45.

25. Кащук С. М. Стратегия интеграции мультимедиа технологий в систему языкового образования (на примере обучения французскому языку) : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02. Москва, 2014. 427 с.

26. Керекеша Д. Теория игр. Лекции. *Рішельєвський дистанційний* : YouTube канал. URL : <https://www.youtube.com/watch?v=zCbDh9xdvNQ/> (Дата обращения: 16.03.2022).

27. Константинова Л. А., Зубарева Ю. М., Пронина Е. В. Электронный учебник РКИ – современный образовательный ресурс нового поколения : монография. Saarbrücken : Lambert Academic Publishing, 2014. 92 с.

28. Лебедева М. Ю. Проектирование интерактивности в цифровых учебных средах (на примере системы дистанционного обучения РКИ). *Динамика языковых и культурных процессов в современной России* : Материалы V Конгресса РОПРЯЛ. Санкт-Петербург, 2016. № 5. С. 1879–1883.

29. Макеева С. Н. Массовые открытые онлайн-курсы в профессиональной подготовке учителя английского языка. *Иностранные языки в школе*. Москва, 2015. № 4. С. 45–50.
30. Мещерякова О. И. Технологии MOOCs и их использование при организации смешанного обучения. *Дистанционное и виртуальное обучение*. 2016. № 3. С. 18–29.
31. Мурзагулова И. Ш. Использование мобильных приложений как средство совершенствования иноязычных лексических навыков в школе. *Современные методы и технологии преподавания иностранных языков* : сб. науч. статей. Чебоксары : Чувашский гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2019. С. 393–401.
32. Нижник С. Г. Дистанционное обучение в высшем профессиональном образовании. *Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки*. Тула : Изд-во ТГУ, 2013. Вып. 3. Ч. 2. С. 221–225.
33. Низовая И. Ю. Теория и практика создания электронного учебника по русскому языку как иностранному : автореф. дисс. ... канд. пед. наук : 13.00.02. Москва, 2001. 153 с.
34. Пашковская С. С. Как подставить плечо, а не подножку студентам во время онлайн-обучения русскому языку как иностранному. *Русистика*. Москва : РУДН, 2021. Т. 19. № 1. С. 85–101. DOI: 10.22363/2618-8163-2021-19-1-85-101.
35. Пенчева А. И. Роль цифровых технологий для оптимизации обучения РКИ студентов и взрослых. *Программа Международной научно-практической конференции «Возможности и проблемы онлайн-обучения русскому языку в мировом образовательном процессе в эпоху пандемии»* (Ун-т Пулы им. Юрая Добрилы, г. Пула, Хорватия, 1-3.12.2020. С. 5.
36. Программа Международной научно-практической конференции «Возможности и проблемы онлайн-обучения русскому языку в мировом образовательном процессе в эпоху пандемии» (Ун-т Пулы им. Юрая Добрилы, г. Пула, Хорватия, 1-3.12.2020. 14 с.
37. Смирнова М. Н. Использование интерактивных технологий при обучении студентов-заочников английскому языку. *Современные методы и технологии преподавания иностранных языков* : сб. науч. статей. Чебоксары : Чувашский гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2019. С. 121–125.
38. Сокеркина О. В., Золотопуп Д. В. Интернет-блоги в обучении иностранным языкам. *Современные методы и технологии преподавания иностранных языков* : сб. науч. статей. Чебоксары : Чувашский гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2019. С. 402–408.
39. Степанов Е. Н. Исследовательские векторы современной онлайн-технологизации процесса обучения иностранным языкам. *Актуальні питання лінгвістики та методики викладання іноземних мов* : зб. матеріалів VIII міжнар. наук.-практ. конф., присвяченої пам'яті доктора педагогічних наук, професора В. Л. Скалкіна (12 квітня 2022 року). Одеса : ОНУ імені І. І. Мечникова, 2022. С. 264–269.
40. Степанова С. Е. Антропоцентризм технологий «виртуальных миров» в онлайн-обучении иностранным языкам. *Актуальні питання лінгвістики та методики викладання іноземних мов* : зб. матеріалів VIII міжнар. наук.-практ. конф., присвяченої пам'яті доктора педагогічних наук, професора В. Л. Скалкіна (12 квітня 2022 року). Одеса : ОНУ імені І. І. Мечникова, 2022. С. 269–273.
41. Шарафиева Р. И. Компьютерные технологии на уроках английского языка как средство реализации метапредметного подхода. *Современные методы и технологии преподавания иностранных языков* : сб. науч. статей. Чебоксары : Чувашский гос. пед. ун-т им. И. Я. Яковлева, 2019. С. 409–412.

42. Antonacci D., DiBartolo S. & others. The Power of Virtual Worlds in Education : A Second Life Primer and Resource for Exploring the Potential of Virtual Worlds to Impact Teaching and Learning. *ANGEL Learning Isle Steering Committee*. Inc. White Paper, July 2008. 8 p. URL : <http://edtc6325group2coopproject.pbworks.com/w/file/fetch/78728054/The%20Power%20of%20Virtual%20Worlds%20in%20Education.pdf>
43. Babelyuk O. A. Higher Education in Cyber Society: Pros and Cons. *Паралелі та контрасти: мова, культура, комунікація*. Одеса : Фенікс, 2019. С. 22–24. URL : <http://dspace.onua.edu.ua/bitstream/handle/11300/12235/> (Retrieved 22 February 2022).
44. Babelyuk O. A., Koliasa O. V., Kushlyk O. P., Smaglii V. M. Using Distance EdTech for Remote Foreign Language Teaching During the COVID-19 Lockdown in Ukraine. *Arab World English Journal. Special Issue on the English Language in Ukrainian Context*. 2020. November. P. 4-15. DOI : <https://dx.doi.org/10.24093/awej/elt3.1/>
45. Coursera / Learning to Teach Online («Учимся онлайн-преподаванию»). URL : <https://ru.coursera.org/courses?query=online%20teaching/>; <https://www.coursera.org/learn/teach-online/>
46. Gerhard M., Moore D., Hobbs D. Embodiment and copresence in collaborative interfaces. *Human-Computer Studies*. 2004. Vol. 61 (4). P. 453–480.
47. Heiduschke S. Der virtuelle Bachelor : Deutsch studieren online. *IDV-Magazin*. 2019, Juni. Nr. 95. P. 41–45.
48. Heiduschke S., Prats D. Building and Sustaining Language Degrees Online: The Case of German and Spanish. *Online Language Teaching Research : Pedagogical, Academic and Institutional Issues*. Corvallis, OR : Trysting Tree Books, 2017. P. 151–172. DOI : [10.5399/osu.ubi1/](https://doi.org/10.5399/osu.ubi1/)
49. Huang R. H., Liu D. J., et al. Handbook on facilitating flexible learning during educational disruption: The Chinese experience in maintaining uninterrupted learning in COVID-19 outbreak. Beijing : Smart Learning Institute of Beijing Normal University, 2020. URL : <http://www.alecso.org/nsite/images/pdf/1-4-2.pdf>
50. Jansem A. The Feasibility of Foreign Language Online Instruction During the Covid-19 Pandemic : A Qualitative Case Study of Instructors' and Students' Reflections. *International Education Studies*. Canadian Center of Science and Education, 2021. Vol. 14, No 4. DOI : [10.5539/ies.v14n4p93/](https://doi.org/10.5539/ies.v14n4p93/)
51. Kolyada N., Shapovalova L., Guz Y., & Melkonyan A. Distance Learning of a Foreign Language – Necessity or Future. *International Journal of Emerging Technologies in Learning (iJET)*. 2021. Issue 16 (04). P. 167–187. DOI : [10.3991/ijet.v16i04.18299](https://doi.org/10.3991/ijet.v16i04.18299)
52. Kozarenko O. Enseignement à distance lors de la pandémie de COVID-19 : enjeux d'enseignants de français langue étrangère (FLE) de Russie. *Formation et profession*. 2020. Vol. 28. Nr 4, Special. P. 1-11. DOI: <https://doi.org/10.18162/fp.2021.731> ; URL : <https://id.erudit.org/iderudit/1080556ar/>
53. Lederman D. Growth for Online Learning. Inside Higher Education. URL : <https://www.insidehighered.com/news/2013/01/08/survey-finds-online-enrollments-slow-continue-grow#.UTpqK6RUk3B.delicious/> (Retrieved 12 March 2022).
54. Lubensky S., Ervin G., McLellan L., Jarvis D. Nachalo : in 2 vol. 2nd ed. USA : McGraw-Hill Education, 2002.
55. McAleer Balkun M., Zedeck M., Trotta H. Literary Analysis as Serious Play in Second Life. *Higher education in virtual worlds : teaching and learning in second life*. USA : Emerald Group Publishing Limited, 2009. P. 141–159.

56. MOOC.fi : High-quality, open, and free courses for everyone. University of Helsinki, 2022. Available at : <https://www.mooc.fi/en/>
57. Moore M. G., Kearsley G. Distance education: a systems view of online learning. Belmont, CA : Wadsworth Cengage Learning, 2012. 361 p.
58. O’Keefe L., Rafferty J., Gunder A., Vignare K. Delivering high-quality instruction online in response to COVID-19 : Faculty playbook. Every Learner Everywhere. Boulder, CO, 2020. May 18. URL : <http://www.everylearnereverywhere.org/resources/>
59. Podcast Français facile.com : apprendre le Français facilement : Cycle de tutoriels interactifs. URL : <https://www.podcastfrançaisfacile.com/> (Récupéré : 20 mars 2022).
60. Radford A. W. Learning at a Distance : Undergraduate Enrollment in Distance Education Courses and Degree Programs : Statistics in Brief. National Center for Education Statistics. URL : <https://nces.ed.gov/pubsearch/pubsinfo.asp?pubid=2012154/> (Retrieved 11 February 2022).
61. Sanchez C., Inaki A. EdTech Knowledge Pack on Remote Learning Response to COVID-19. 2020. URL : <http://pubdocs.worldbank.org/en/925611587160522864/KnowledgePack-COVID19-RemoteLearning-LowResource-EdTech/> (Retrieved 20 February 2022).
62. Sanz-Sanchez I, Rivera-Mills S. V., Morin R. (eds.). Online Language Teaching Research : Pedagogical, Academic and Institutional Issues. Corvallis, OR : Trysting Tree Books, 2017. 180 p. URL : <https://doi.org/10.5399/osu.ubi1/> (Retrieved 22 February 2022).
63. Teachable. URL : <https://teachable.com/teach-online/> (Retrieved 23 February 2022).
64. Todorova, N., Bjorn-Andersen, N. University learning in times of crisis : The role of IT. *Accounting Education*. 2011. No 20 (6). P. 597-599. DOI : 10.1080/09639284.2011.632913.
65. Walther J., Loh T., Granka L. (2005). Let me count the ways: The interchange of verbal and nonverbal cues in computer-mediated and face-to-face affinity. *Journal of Language and Social Psychology*. 2005. Vol. 24 (1). P. 36–65.
66. Wenkel Ch., Kingsley J. Higher education in virtual worlds : teaching and learning in Second Life (international perspectives on education and society). Bingley, UK : Emerald Group Publishing Limited, 2009. 259 p.
67. Wiatr-Kmieciak M., Wujec S. Вот и мы : Мультимедийное приложение для мультибуков к печатному учебнику. Warszawa : Szkolne PWN Sp. z o. o., 2012. URL : www.wszpwn.com.pl/